Tsuki no Shippo
4
Chapter 22
Ueda Rinko

Skip
Skip
I HAD A GOOD SLEEP!
Yawn
UHH...-SAMA, USA-SAMA! I WENT AND PREPARED BREAKFAST.
URIBOU, USAMARU
HURRY AND COME OVER HERE
Pa
Pa
Pa
Pa
Eh
THERE ARE MUSHROOMS!
Ka
Pa
Pa
Ka
Oink
URIBOU?
HERE'S SOME SESAME BALL AS A PRIZE
YOU WORKED VERY HARD WITH MAMEZOU'S MANY DISGUISES
Mamezou's many Disguises
I'M A PAIR WITH URIBOU

IF LITTLE KIDS EAT THIS, A LOT OF FUR WILL GROW OUT FROM WITHIN THEIR BODIES!
EH?!
DON'T SCARE HIM WITH BLATANT LIES.
THIS IS A KIND OF MUSH ROOM
CAN WE EAT THESE MUSH-ROOMS?
THAT ONLY ADULTS CAN EAT.
IT'S MY FIRST TIME SEEING THESE
JAB
JAB
JAB
'KAY
GOEMON ITS TIME FOR BREAKFAST!
THIS MORNING'S BREAKFAST IS MUSH-ROOMS
EH ?!
WHY'D YOU TELL HIM?!
YOU WANT IT ALL FOR YOURSELF DON'T YOU?!
MY LEG... I REALLY CAN'T USE IT
SORRY, YUUP... CAN YOU GO WITH THEM?
YOU THINK THAT THAT'S OKAY?
I..
SHOULD STAY HERE

GOEMON ...
I DON'T WANT TO!
YUURI WANTS TO STAY BY GOEMON-SAMA'S SIDE, HOW CAN...
PLEASE, IF YUURI GOES WITH THEM I'LL BE MORE RELIEVED..
NO WAY, GOEMON.
USAGI,
GOEMON HAS TO COME ALONG!
HE HAS TO GO!
GOEMON-SAMA'S LEG IS HURT HOW CAN HE POSSIBLY GO?
IF I WAS THE MOUNTAIN SAGE...
IF I WAS THE GREAT MOUNTAIN SAGE FROM THE LEGEND, DON'T YOU THINK THAT I MIGHT KNOW A CURE FOR GOEMON'S LEG?
TH-THAT'S PLAUSIBLE...

Is this a dream?!
A vision?
Or the future?

LET'S GO GOEMON-SAMA!

Back in the village

THE OTHER DAY I HEARD FROM A FRIEND THAT USAGI-SAMA AND HER FRIENDS WENT TO FIND A MOUNTAIN SAGE SO THEY WENT TO THE MOUNTAINS.

Rustle

WHO KNOWS? BUT ITS USAGI-SAMA'S TASK SO

MEDICINE MAKER?

WHO IS HE?

Rustle

Plunk

WHAT DID YOU SAY USAGI IS DOING?!

shoujo Crusade

Enchanting Whisper

TH—
THAT...
LISAGI-SAMA WENT INTO THE MOUNTAIN TO FIND A MOUNTAIN SAGE
WHAT HAPPENED TO USAGI?!
Rustle
AH, HANZOU-SAMA!
Rustle
*Libra's notes- FAN SERVICE!!!! XD
HANZOU-SAMA, THERE'S A JOB THIS AFTERNOON...
EH!
TO FIND SOMETHING.
HANZOU-SAMA WHERE ARE YOU GOING?
DAsh
DAsh
I GET IT NOW!
YOU REALLY WORRY PEOPLE^^
Shrakk
I'LL COME BACK RIGHT AWAY!!
AND YOU DON'T HAVE ANY CLOTHES ON—

HM..
IT... ITS REFRESHING...
EH?
HANZOU-SAMA, YOUR HAIR.
IT'S FROM THE TIME WE WENT TO THE RED LIGHT DISTRICT AND WERE FOUND OUT, THE PRINCESS CUT IT.
EH EH!
How awful~ We never did anything!
Why doesn't anyone trust me?!!
YOU DESERVED IT!
hmph!
HANZOU, YOU HAVE TO TRUST USAGI A BIT MORE.

Huff
Huff
Rustle
GO... GOEMON..
IF... IF YOUR LEG IS IN PAIN, WE CAN REST A BIT BEFORE WE CONTINUE.
pant
pant
Rustle
I'M REALLY FINE
ISN'T THE ONE WHO WANTS TO REST USAGI?
USAGI IS THE GIRL THAT YOU, HANZOU, PICKED.
Wheeze
Wheeze
I GUESS YOU'RE RIGHT
BUT, THERE'S NO WAY I CAN TRUST USAGI'S ABILITY.
I'm really worried ...

MY HEAD IS STRONG GOEMON!
HAH
HAH
YOU DON'T NEED TO PRETEND TO BE STRONG
No... no need...
I WILL HELP...
I can do it..
THAT'S WHY I NEED TO WORK HARDER!
LOOKS LIKE
THERE'S ANOTHER SURPRISE..
THERE'S GOING TO BE SOME TROUBLE HERE...
HEY, CAN YOU TAKE MY SPOT FOR A WHILE?
ME?
YUURI?
TAP
TAP
IT'S A ROPE LADDER!
YUURI SURE IS WELL PREPARED ♡
OOOUU

Rustle
Rustle
IT'S A ROAD WITHOUT A ROAD
WHEEZE
WHEEZE
GRUFFLE
GRUFFLE
USE YOUR ARM'S STRENGTH TO CLIMB UP THE ROPE LADDER.
CLIMBING THE ROPE LADDER SURE IS HARD.
Rustle
Rustle
Rustle
USA-SAMA, GANBATTE--
CAN YOU PLEASE NOT FAKE IT!
DO YOU NEED TO REST?
huff huff puff puff
WOW!
Rustle
Rustle
hah hah

We reached the top of the mountain!
WE DID IT!
oink oink
Let me rest a while
ME TOO...
IS THE MOUNTAIN SAGE HERE?
EH?!
MOUNTAIN SAGE!
Panic
Panic
Panic
Panic
MOUNTAIN SAGE WHERE ARE YOU?
HE WOULDN'T BE LIVING ON A CLOUD...
USAGI, DON'T YOU WANT TO REST BIT FIRST?
USA-SAMA, THERE'S A HOUSE OVER THERE!
HOUSE?

THERE REALLY IS!
WE CAN ALMOST SEE THE MOUNTAIN SAGE!
Rustle
Rustle
IS ANYONE HOME?
Silence
Huff
Huff
WHY'D YOU BREAK DOWN THE DOOR?!
Eh
TUMBLE
RUMBLE
CRASH!
USAGI
RATTLE
SORRY TO BOTHER YOU!
CRUMBLE

THEY SAY HE'S A MOUNTAIN SAGE BUT IF HE'S JUST A NORMAL PERSON?
THERE'S NO SUCH THING! THE MOUNTAIN SAGE LIVES HERE
STOMP
urgh...
STOMP
URGH?
But I only opened it...
THE HOUSE IS REALLY EMPTY...
LOOKS LIKE THERE'S NO ONE LIVING IN IT...
WHAT IF THE OLD GUY DIED ALREADY?
EH?
EH?...
EH?!
CLATTER
RATTLE
TUMBLE

clatter
clatter
Mou
Mou
Mountain sage!!
SO SMALL!!
THERE REALLY IS A MOUNTAIN SAGE...
huh
SOR-SORRY! I STEPPED ON YOU!
I AM HERE TO ASK ABOUT HOW TO MAKE AN IMMORTALLITY ELIXIR, WE TOOK A LONG JOURNEY TO GET HERE!
Kneel

MAYBE HE HAS HEARING PROBLEMS?
MOUNTAIN SAGE, ARE YOU LISTENING?!
Silence
I BEG YOU!!
A WAY TO MAKE AN IMMORTALITY ELIXIR!
WHOOSH
REALLY?
Plunk
Ker
PLEASE TEACH ME~!!
LOOK YOU HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY!!!
WILL YOU LET ME HAVE A LOOK?
be behind
It wasn't on purpose!
Mou mountain sage
USAGI WAS SO LOUD SHE KILLED THE MOUNTAIN WIZARD!!

GRRR
KYAA !!
AHHH!!!
stomp
eh ya!
stomp
stomp
stomp
Whoaa!
NO!!
HURRY AND RUN, USAGI!
PLOFF
THE MOUNTAIN SAGE WILL BECOME FOOD!

GYAA!
SHOVE
USAGI!
Tumble
QUICK RUN!
Mou— Mountain sage!
NO!
sniff
THERE'S NO WAY!
Wai— wait after we rescue him!
HE ALREADY DIED FROM YOUR LOUD VOICE!
DON'T GO!
It's so loud!
waahh
Mountain sage!!
I can't face the bear

totter
Urgh
HE'S STILL ALIVE!
Grrr
EH?
It's so loud
MOUNTAIN SAGE. QUICK GET AWAY, BEAR
Don't worry
It's only Kuma-chan
KUMA-CHAN?
SO THIS BEAR IS YOU PET?
THAT MEANS... YOUR HEARING...
It's fine
I just didn't talk
Scuttle Scuttle
NO WONDER HE'S THE MOUNTAIN SAGE!
TEACH ME HOW TO MAKE AN IMMORTALITY ELIXIR!
IMMORTALITY?

There's no such thing
Excited Excited
Hmm...
Luggage cloth!*
NOT LUGGAGE CLOTH, IMMORTALITY!!
*Luggage cloth and immortality sounds similar
Usagi you didn't bring any gifts, asking for a favor like this isn't right!
Didn't you drink an immortality elixir?!!
EH...? WHY?!
Dash
Right, right
I'm gonna go out to find some things!
I'll go too!
Me, me too
There really is a mountain sage!
I can almost be with Hanzou-sama!

THAT BEAR OVER THERE!
I WILL SKIN YOU ALIVE IF YOU HURT GOEMON-SAMA!
Since Goemon-sama asked me.
YUURI, YOU GO WITH THEM
SHE REALLY IS A USELESS WOMAN!
PLEASE, YUURI
BUT I WANT TO STAY BY GOEMON-SAMA'S SIDE.
DASH
TEACH USAGI HOW TO MAKE THE IMMORTALITY ELIXIR!!
MOUNTAIN SAGE...
PLEASE!

WHATEVER YOU WANT, I WILL TRY MY HARDEST TO GRANT IT!
I WILL EVEN GIVE YOU MY LIFE IF YOU WANT!
SHE ONLY NEEDS THE IMMORTALITY ELIXIR, AND THEN USAGI CAN RETURN HOME, AND BE WITH THE PERSON SHE LIKES.

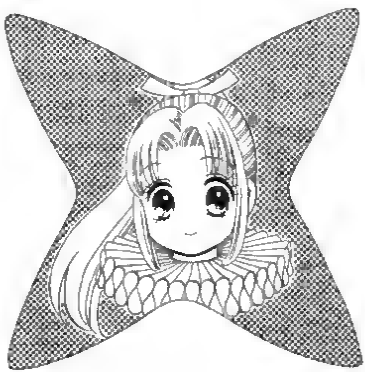
PLEASE, MOUNTAIN SAGE...
I WANT USAGI TO BE HAPPY.
I PICKED A LOT.
YULIRI, THEY'RE POISONOUS MUSHROOMS
THANK YOU!!
YUKI-CHAN, THE DAY HAS FINALLY COME!
EH?
MOUNTAIN SAGE WILL DEFINITELY TEACH US HOW TO MAKE THE ELIXIR.
IEYASU-SAMA WILL DEFINITELY BE REALLY HAPPY!
roll
roll
Tumble
ah
AH... RIGHT...
Mountain sage, this is my gift!
Please eat it!
FWOMP

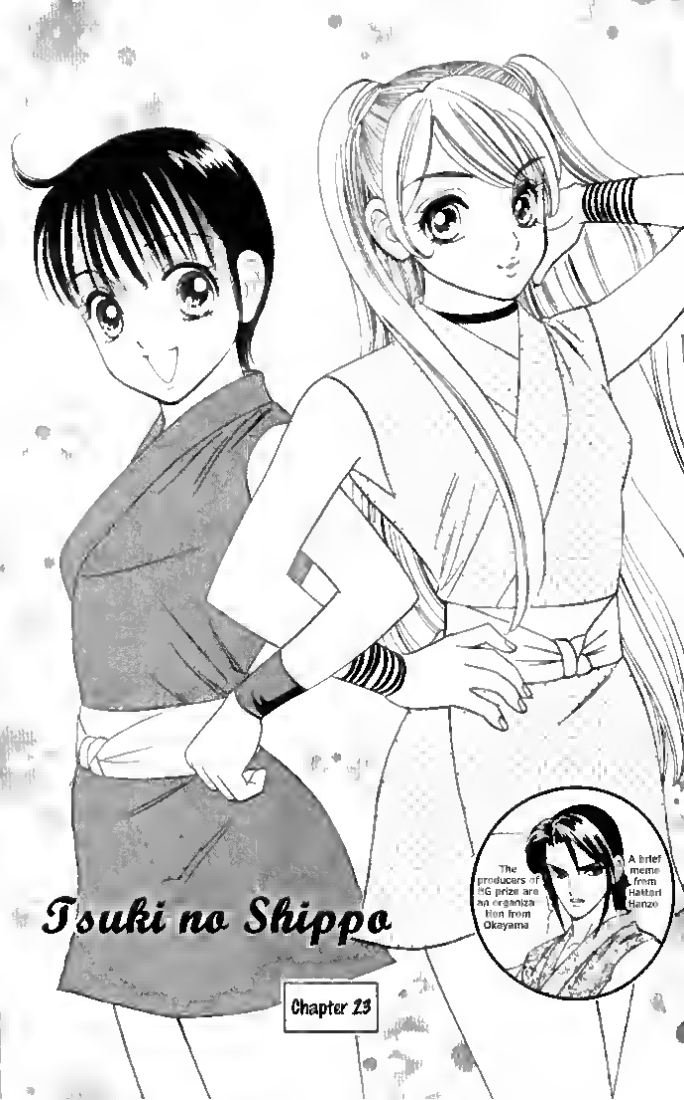
I'LL GIVE YOU MY PRECIOUS, TAKE IT, MUSHROOM*!
THERE'S NO OTHER WAY...
*Translator's notes-apparently thats a rare one
Ghorrk
Ugh!
THERE ARE FOR THE MOUNTAIN SAGE!!
Gobble Gobble
!!
MOUNTAIN SAGE HE...
LOOKS REALLY HAPPY...
sob sob
munch munch
THAT'S NOT POSSIBLE
THE MOUNTAIN SAGE BEFORE US IS REALLY REALLY OLD!
MAYBE HE DOESN'T KNOW HOW TO MAKE THE POTION?
Hrmmph!
THE INGREDIENTS FOR THE IMMORTALITY ELIXIR SHOULD BE REALLY EXPENSIVE SO HE CAN'T TEACH JUST ANYONE
TEACH ME HOW TO MAKE THE POTION~
MOUNTAIN SAGE, PLEASE~

UNTIL THE MOUNTAIN SAGE TEACHES ME I WONT RETURN HOME!
rub rub
flap
EH?
THEN YOU ARE GOING TO LIVE HERE?
THAT'S RIGHT!!
I'M GOING TO SLEEP! I'M SO TIRED...
Rustle
HUH?
THERE'S TOO MUCH GARBAGE!
Move over
THIS IS REALLY UNBELIEVABLE!
USAGI IS ALREADY ASLEEP!!
Zzz

TSUKI NO SHIPPO CHAPTER 22 END

credits
scanner SMM
translator FullMoon
proofreader Sanita
Editor libra_86930
QC Sanita
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade
Tsuki no Shippo
vol4 ch22




Tsuki no Shippo
Chapter 23
The producers of PG prize are an organiza tion from Okayama
A brief meme from Hattori Hanzo

ヌヌ
ヌー
YUURI...

くわっ
Uh
YOU'VE FINALLY REVEALED YOUR TRUE COLORS.
YOU MURDERER!
STOP IT.
I WILL NOT FORGIVE YOU EVEN THOUGH YOU ARE AN OLD MAN!
Mur... Murderer?
さっ
ヒュン
ひょい
!!
DAMN!
What are you doing to the sage!
DAMN IT!
DAMN IT!
スれ...
スれ...
ヒュン

EH!
YOU GUYS,
B-but... he was carrying a sickle!
HAVEN'T YOU REALIZED THAT THERE ISN'T ANY MURDEROUS INTENT COMING FROM THE SAGE?
THIS GRAMPS WAS TRYING TO KILL US!
LET ME GO!
Stop it!
Huh?
WHAT'S GOING ON?
THE SAGE WAS ONLY TRYING TO CUT LOOSE THESE EXTREMELY TIGHT KNOTS WITH THE SICKLE.
yes.
Treat
leg
Eh
MR... MR. SAGE!

YUKI-CHAN,
WE CAN WITNESS THE MEDI-CAL CAPA-BILITIES OF THE SAGE!
OLDER PEOPLE WAKE UP EARLIER!
WHY DOES IT HAVE TO BE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
Ugh.

MR. SAGE, ARE YOU ABLE TO TREAT GOEMON'S LEG?
Uhh... Mmhm...

WHAT MEDICINE IS THAT?
Rin!

IS IT TRUE?

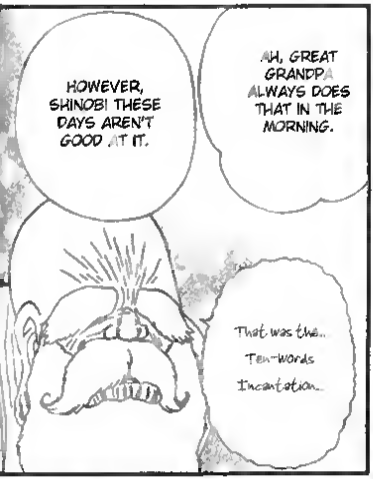
Apply this... every morning.
IT FEELS ICY

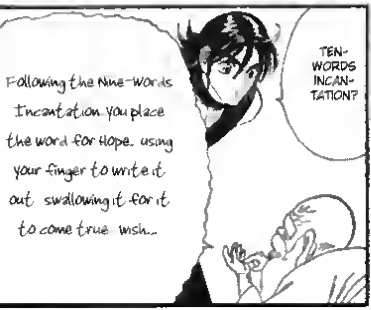
ARE YOU SERIOUS?
Yes I'll treat it now

Hyou!
Tou!
Sha!
Kei!
Jin!
Retsu!
Zai!
Zen!
ビュッ
ビュッ
ビクッ
Pretends to swallow
GULP
EH?
swallow this.
BUT THERE'S NOTHING...
swallow it.
...
Hurr~
WHA...
WHAT?
Here...
Okay,
I've finished the treatment.
EH?
IT'S TREATED JUST LIKE THAT.

*A shinobi is a male ninja. A kunoichi is a female ninja.

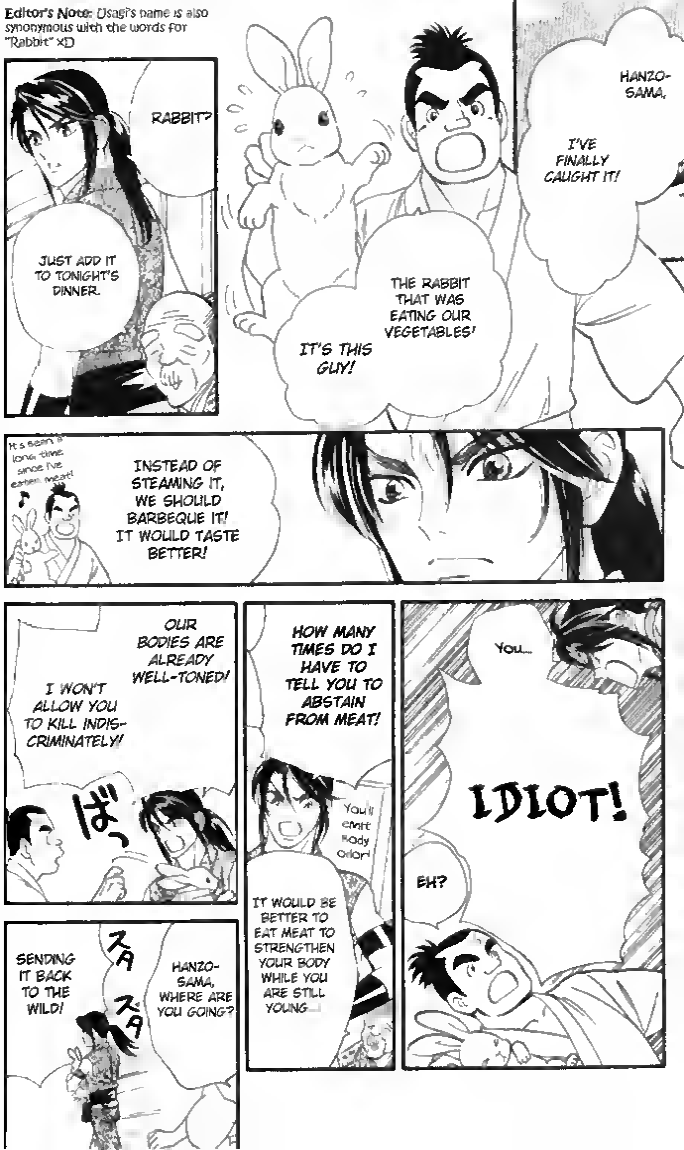
SHINOBI?
THAT SICKLE IS A SPECIAL SICKLE THAT ONLY SHINOBI USE.
AND THAT SPELL JUST NOW WAS THE "NINE-WORDS INCANTATION", RIGHT?
NO WONDER YOU WERE ABLE TO DODGE MY ATTACKS...


AH, GREAT GRANDPA ALWAYS DOES THAT IN THE MORNING.
HOWEVER, SHINOBI THESE DAYS AREN'T GOOD AT IT.
That was the... Ten-Words Incantation...


TEN-WORDS INCAN-TATION?
Following the Nine-Words Incantation you place the word for Hope using your finger to write it out swallowing it for it to come true wish...

WHAT IS THE "NINE-WORDS INCANTA-TION"?
IT IS A SPECIAL SPELL THAT ONLY IGA'S SHINOBI KNOW. IT USES NINE SEALS TO INCREASE OR STABILIZE ONE'S MENTAL STATE.
SP... SPELL?

I WANT TO KNOW, TOO!
MR. SAGE! WHAT SHOULD I WRITE FOR SUCCESS IN MY LOVE LIFE?
TO REALIZE A WISH?
THEN... WHAT ABOUT THE SPELL FOR IMMORTALITY?
There is still no such thing...
There is no such thing.
To pray for recovery... write "Yes"...
DON'T BE SO UNREASONABLE
Just make one up if it doesn't exist..!
It's a big problem if there isn't one...!
EVEN THOUGH I CAME ALL THE WAY HERE, I'M MOVING FURTHER AWAY FROM HANZO-SAMA!
ALSO, I'LL HELP SPREAD THE WORD ABOUT THE EFFECTS OF THE NINE AND TEN-WORDS INCANTATIONS!
FROM TODAY ONWARDS, I'LL DO IT ONCE IN THE DAY AND ONCE AT NIGHT!


Editor's Note: Usagi's name is also synonymous with the words for "Rabbit" xD
RABBIT?
JUST ADD IT TO TONIGHT'S DINNER.
HANZO-SAMA,
I'VE FINALLY CAUGHT IT!
IT'S THIS GUY!
THE RABBIT THAT WAS EATING OUR VEGETABLES!
It's been a long time since I've eaten meat!
INSTEAD OF STEAMING IT, WE SHOULD BARBEQUE IT! IT WOULD TASTE BETTER!
OUR BODIES ARE ALREADY WELL-TONED!
I WON'T ALLOW YOU TO KILL INDISCRIMINATELY!
ばっ
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU TO ABSTAIN FROM MEAT!
You'll exert body odor!
IT WOULD BE BETTER TO EAT MEAT TO STRENGTHEN YOUR BODY WHILE YOU ARE STILL YOUNG
You...
IDIOT!
EH?
SENDING IT BACK TO THE WILD!
スタ
スタ
HANZO-SAMA, WHERE ARE YOU GOING?

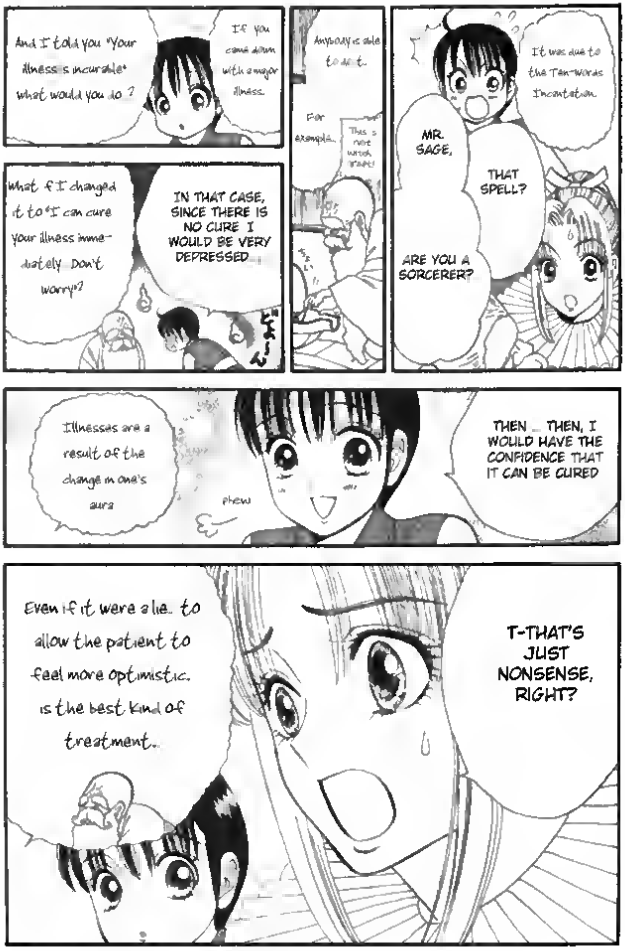
スタ
スタ
WELL THEN, GOODBYE.
ぴょん
ぴょん
スタ
LISTEN, YOU MUSTN'T GO NEAR THE VILLAGE'S VEGETABLE PATCH AGAIN.
スタ
スタ
WHY ARE YOU FOLLOWING ME!
"Hanzo-sama"
YOU BETTER NOT GO OVER-BOARD
ぴょん
ぴょーん
スタ
スタ
ピー

THESE ARE THE NEW LETTERS FOR COMMISSIONING
I HEARD THAT HANZO-SAMA STARTED REARING A RABBIT.
HANZO-SAMA MUST BE TIRED OUT FROM OVERWORKING
SO WE CAN'T EAT IT, BUT WE CAN RAISE IT?

TWIS.
MR. SAGE, WHAT HERBS DO YOU USE TO MAKE THE CONTENTS OF THAT MEDICINE CONTAINER?

GOEMON'S LEGS HAVE COMPLETELY RECOVERED!
THIS IS GREAT!
YO!
What are you doing?
Shuts the door

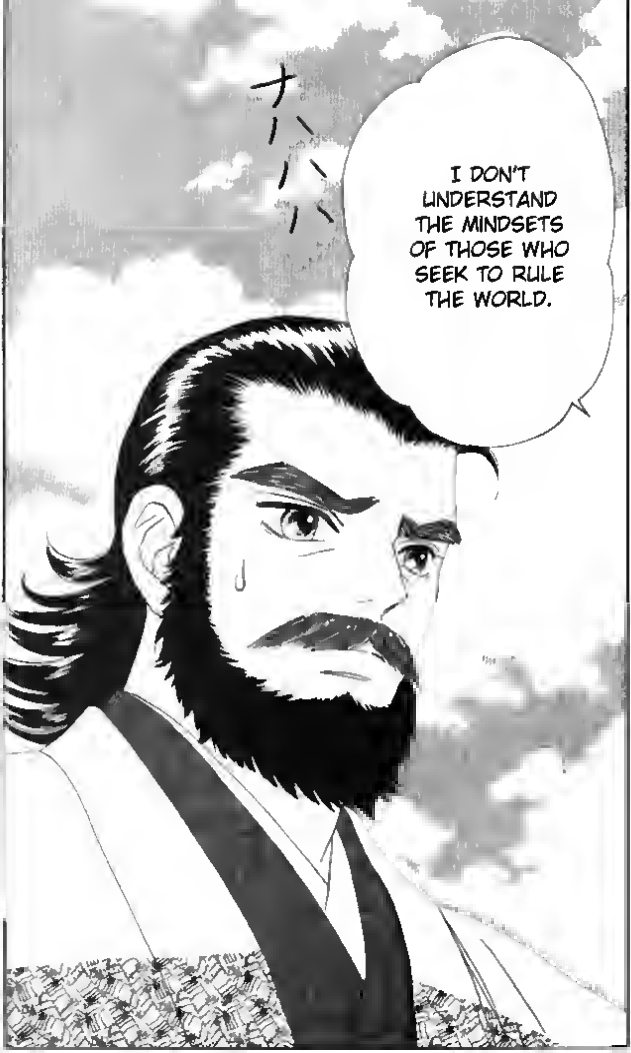
WHY DID MR. SAGE'S MEDICINE TAKE EFFECT, BUT NOT MINE?
O-OTOGIRI?
I'VE USED THAT TO MAKE MEDICINE BEFORE...


And I told you "Your illness is incurable" what would you do?
If you came down with a major illness
Anyway is able to do it.
For example...
This is nine week magic
It was due to the Ten-words Incantation.
MR. SAGE,
THAT SPELL?
ARE YOU A SORCERER?
What if I changed it to "I can cure your illness immediately. Don't worry"?
IN THAT CASE, SINCE THERE IS NO CURE I WOULD BE VERY DEPRESSED...
Illnesses are a result of the change in one's aura
phew
THEN ... THEN, I WOULD HAVE THE CONFIDENCE THAT IT CAN BE CURED
Even if it were a lie... to allow the patient to feel more optimistic... is the best kind of treatment...
T-THAT'S JUST NONSENSE, RIGHT?

When the condition of one's body is poor... one will feel weak. Due to stress and anxiety, the body would slowly become weak.
Therefore... allowing the patient to feel optimistic the success of treatment would increase... the medicine... would have a better effect...
TREATMENT?
LET ME HELP!
ENCOURAGING PATIENTS IS ALSO VERY IMPORTANT!
SO THAT'S HOW IT IS!
That's when the patient's lifespan has reached its end. We can't defy the heavens.
HOWEVER, THERE ARE STILL SOME CASES WHERE, NO MATTER WHAT YOU DO, THERE IS NO CURE...

Give up on those... foolish ideas to... obtain immortality...
All living things in this world... will eventually die...
IN... IN THE END, WE HAVE TO USE ONE'S LIFESPAN AS AN EXCUSE TO BRUSH IT ASIDE?
MR. SAGE, YOU'RE TOO SCHEMING!
ANYBODY WOULD WANT TO BE IMMORTAL!
WHY IS THE IDEA OF LIVING FOREVER FOOLISH?
HAVING LIVED SUCH A LONG LIFE YOURSELF, IT'S JUST TOO MUCH!

YES, THE RADISHES LOOK VERY NICE...
HANZO,
YOU LEFT THE CASTLE SECRETLY AGAIN, JUST TO FARM...
THE RADISHES THIS SEASON HAVE GROWN REALLY WELL!
Hamamatsu
MY LORD!
OH MY, NOBUNAGA-SAMA IS GOING TO EXTORT ME OF ALL MY ARMY RESOURCES AGAIN~~
...THAT'S NOT WHAT I WANTED TO SAY... YOU MUST HEAD TO AZUCHI TODAY!
COMPARED TO A LARGE TERRITORY, IF A GOOD COUNTRY WERE TO BE RAISED, THE FAMILY WOULD ALSO PROSPER...
I'LL CARRY IT.
NO NEED.
"THE POOR HAVE NO CHOICE BUT TO BE FREE." SO THIS IS WHAT IT REFERS TO.
INCREASING MY TERRITORY WOULD ONLY CREATE MORE TROUBLESOME MATTERS, CAUSING MY LIFESPAN TO SHORTEN.
I DISLIKE WARS.


ナハハハ
I DON'T UNDERSTAND THE MINDSETS OF THOSE WHO SEEK TO RULE THE WORLD.

Zzz
プ
プ
THERE'S NO POINT IN SAYING ANYTHING NOW.
...MR. SAGE?
THE MOMENT HE STARTED PICKING FLEAS HE STOPPED LISTENING TO WHAT OTHERS WERE SAYING.
がり
がり
WE HAVEN'T ASKED YOU FOR YOUR NAME YET, RIGHT MR. SAGE?
SPEAKING OF WHICH,
I WAS CAUGHT AT USAGI'S HOUSE. IT WAS TERRIBLE...
OH, RIGHT.
おじょ
おじょ
DOES THIS GRAMPS REALLY LIKE US?
THIS OLD MAN SEEMS TO LIKE PICKING FLEAS.
ARE THE MOMOCHI A BUNCH OF IDIOTS?
I WAS ABOUT TO ASK YOU!
WHY WERE YOU CAUGHT?
Momochi..
Momo..
STOP ARGUING!
WHAT DID YOU SAY?
ぎゃあ
YOU'RE TOO MUCH! ALWAYS TREATING OTHERS AS IF THEY'RE IDIOTS!
THOSE WHO SAY THAT OTHERS ARE STUPID ARE STUPID THEM-SELVES!
ぎゃあ

Eh?
PLEASE TELL US YOUR NAME, MR. SAGE!
AH, MR. SAGE HAS FINISHED PICKING THE FLEAS
I forgot
IT'S EITHER "YOU FORGOT" OR "YOU DON'T KNOW"! WHY IS IT ALWAYS LIKE THIS!
I WANT TO RETURN TO HANZO-SAMA AS SOON AS POSSIBLE...!
YOU ARE SO IRRITATING! IF YOU WANT TO WHINE GO OUTSIDE!
GOEMON, I'M HUNGRY!
DIDN'T YOU JUST EAT A PERSIMMON?
BUT I'M HUNGRY AGAIN.
Uwaa...
MR. SAGE, WOULD YOU LET ME HELP YOU MASSAGE YOUR SHOULDERS?
FORGET IT...
YUURI SHALL MASSAGE GOEMON-SAMA'S SHOULDERS
YOU HAVE TO TOLERATE IT USAGI HAS PUT ON WEIGHT THESE DAYS
OOH USAGI THE FAT PIG IS BECOMING ROUNDER
THAT DIDN'T HAPPEN!
What a funny-looking face.

WHAT IS THIS?
THEY'RE STAR CANDIES,
A SWEET FROM NANMAN
THEY LOOK LIKE REAL STARS...!
とぼ
とぼ
GULL
UWAA...
USAGI!
WHAT'S WRONG? WHY ARE YOU CRYING IN SUCH A MANNER...
I'LL GIVE THIS TO YOU, SO DON'T CRY—
I GAVE EVERYTHING TO MR SAGE YESTERDAY, SO NOW THERE'S NOT A SINGLE FRUIT LEFT!
Not even the sour!!

R-REALLY?
YOU'LL GIVE THIS SHINY BOTTLE TO ME, TOO?
YEAH.
THIS BOTTLE IS A GLASS BOTTLE
SO,
SO SWEET!
I'LL GIVE THEM ALL TO YOU, USAGI
Ah
EH!
YUKI-CHAN IS THE BEST!
THANK YOU!
IT'S... IT'S ALL RIGHT IF YOU FINISH EVERYTHING.
I'M REALLY HAPPY.
I'M GONNA GIVE THIS TO HANZO-SAMA AS A PRESENT...
NO,
NO!
It's shiny~~

THIS IS MEANT FOR YOU, USAGI!
YOU CAN'T GIVE IT TO OTHERS!
I'M SORRY...
I'LL TREASURE IT...
...
USAGI,
LET'S GIVE UP ON COMPLETING THE IMMORTALITY POTION, AND RETURN TO HAMAMATSU...
EH?
MR. SAGE IS RIGHT, THERE'S NO SUCH THING AS MEDICINE FOR IMMORTALITY.

...OUTDATED?
ALTHOUGH THE WAY MR. SAGE TREATS HIS PATIENTS IS NOT WRONG,
THIS IS REALITY.
HOW CAN THIS BE...
THE MEDICAL STUDIES OF THE NANMAN TRIBE ARE MUCH MORE SPECTACULAR
AFTER MEETING WITH MR SAGE, IT'S BECOME EVEN CLEARER TO ME
THEY STUDY IN DETAIL THE STRUCTURE OF THE HUMAN BODY, AND THEIR MEDICAL TREATMENTS ARE MUCH MORE ADVANCED THAN JAPAN'S.
DEPENDING ONLY ON HERBS AND SPELLS IS TOO OUTDATED.

I'M THINKING OF STUDYING IN NANMAN.
I WANT TO GO THERE TO LEARN, SO THAT I CAN HELP EVEN MORE PATIENTS.

YUKI-CHAN
USAGI, DO YOU WANT TO GO TO NANMAN WITH ME?

credits
scanner SMM
translator Hinahime
proofreader Hinahime
Editor StarStorm
QC MiYoko
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade
Tsuki no Shippo
vol.4 ch.23

月亮的尾巴

Chapter 24

ぴょーん
ガラ
WAAH !!
ガラ
HEY! WAIT!
WHERE DID IT GO?
?
SUCH AN ANNOYING THING!
!
スタ
スタ
WHAT ARE YOU GUYS ARGUING ABOUT?

IS IT BECAUSE YOU GUYS DON'T GIVE HIM ENOUGH TO EAT?
WE DID! BREAKFAST, LUNCH AND DINNER!
THAT RABBIT MESSED EVERYTHING UP!
YOU GUYS ...
I'M DEFINITELY GOING TO ROAST IT THIS TIME.
HANZOU-SAMA, PLEASE CATCH IT!
TAOZI ?
TAOZI IS SO SKINNY !
THAT'S SO SAD..
THE SERVINGS MUST BE TOO SMALL THEN.
... EH ?
LOOK..
KNOWING THAT TAOZI KNOWS HE'S WRONG MAKES ME A BIT CALMER
SO-RRY

WHAT ARE YOU THREE DOING?
SEE ?
TAOZI IS SO CUTE!
WOW. ITS TRUE!
YEAH. THAT'S THE PROB-LEM.
IT'S EMO-TIONAL.
IT HAS NOTHING TO DO WITH GENDER
ALSO, THIS GUY IS A MALE RIGHT?
YEAH, I WOULD-N'T.
UNCIVILIZED PEOPLE LIKE YOU WOULDN'T UNDERSTAND.
SINCE YOU ACTUALLY ...
UNLIKE BAN-SAN, I HAVE A LOT OF WORK TO DO.
I'LL DO THEM FOR YOU!
He held it in that long?
guess
CARE ABOUT THE RABBIT, THEN GO FIND HER.

IF I GIVE THEM TO YOU, THE HANZOU HOUSEHOLD WILL GO TO RUINS
HOW CAN YOU SAY THAT? YOU OBVIOUSLY DON'T TRUST ME
GO SPEND YOUR LIFE PLAYING WITH TAOZI THEN!
GO TO NANMAN TO STUDY?

えぇっ
I WANT TO RETURN TO THE HANZOU HOUSE-HOLD!
NO WAY!
YEAH.
SEA... AS IN THE PLACE WITH LOTS OF WATER?
WHERE'S NANMAN ?
IS IT NEAR JING DU?
IT'S ACROSS THE SEA IN A REALLY FAR OFF PLACE.
USAGI ....
I REALLY WANT TO RETURN ....
REALLY ..
I GUESS YOU'RE RIGHT ..
IT CAN MAKE YOU LIVE FOR-EVER.
...HM? CANDY?
GREAT !
HERE, FOR YOU.
WHAT IS IT? CANDY?
OH!
AH! SPIRIT!

WHAT HAP-PENED ?
AH ...
YOU WANT TO GIVE ME SOMETHING TO MAKE ME LIVE FOR-EVER?
R-REALLY ?
ESPE-CIALLY FOR YOU.
THANK YOU MR. SPIRIT!
MR. SPIRIT GAVE ME SOMETHING THAT WILL MAKE ME LIVE FOR-EVER!
YUKI ...
THAT'S GREAT !
That's great That's great♥
MR. SPIRIT YOU ARE SO STINGY !
BUT ITS GREAT ANY-WAYS.
.....

NOT SURE ON THE TRANSLATION HERE
MEAN-WHILE ...
HU ...
HU ...
DID USAGI AND THE OTHERS ...
COME BACK YET?
AHH !!
SANDA-YUU...
HOW COULD YOU DO THIS TO SOMEONE IN PAIN !?
IF YOU WERE REALLY HURT, YOU WOULDN'T BE ABLE TO SLEEP SO SOUNDLY!
FUN!
SCREAM AGAIN.
WHA ...
AH ...
AH ?
YOU DON'T HAVE MUCH LONGER TO LIVE.

JR草津線
甲南
滋賀県
甲賀
JR関西本線
柘植
伊賀上野
三重県
ドンコー
ドンコー

DOES TWISTING ONE'S BACK KILL SOMEONE !?
I'M JUST GOING TO TELL YOU ONE THING.

I DO WANT TO LISTEN. I DO WANT TO LISTEN!
AHH !
AND I WAS GOING TO TELL YOU THE TRUTH ABOUT SPIRITS. I GUESS YOU DON'T WANT TO HEAR.
OH, REALLY ?
IS REALLY ...?
AH...
THE SPIRIT THAT LIVES ON *DEAD MOUNTAIN IS REALLY ...

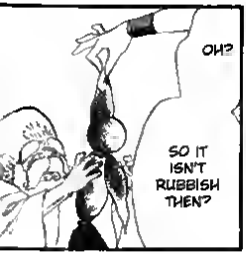
PLEASE DON'T HIT ME!
YOU STUPID PERSON !
IT'S MORE FUN THAT WAY
LET'S HEAR YOU SCREAM AGAIN!

WOW!
THERE'S REALLY SO MUCH STUFF HERE!
どきどき♡
BUT YOU CAN'T EAT IT.
WE ARE GOING TO HAVE A FEAST TONIGHT TO CELEBRATE THE SPIRIT. TOMORROW IS TOO LATE BECAUSE WE HAVE TO GO DOWN THE MOUNTAIN.
A FEAST ..
JUST HAVING FRUITS ISN'T ENOUGH ....
どす
USAGI-SAMA !
どす
KUMA HAS CAUGHT FISH!
どす
H-HURRY..!
GET OFF OF THAT BIG BEAR!
KUMA WON'T HURT ME.
SHE'S GOOD AT CATCH-ING FISH
わっ
B-BUT
A BEAR IS A BEAR!
KUMA IS NICE.

THE BEAR IS WHITE AND SHE'S LOST...
YUP, YUP!
A LOST BEAR?
BECAUSE SHE'S WHITE, SHE WAS SHUNNED BY OTHER BEARS.
T-TOUCHING HER WONT BE A PROBLEM RIGHT?
ぽふ
OH! SO SOFT!
AHH!
WHEN THE BEAR IS HUGGED SHE STARTS PLAYING "SUMO WRESTLE!"
どすこい
WHAT?
KUMA! STOP!
KUMA LOVES TO SUMO WRESTLE THE MOST!
DON'T COME OVER HERE!
どすこい

WHAT ARE YOU GUYS DOING ?
A TEN YEAR OLD FRUIT BASED WINE
REALLY ?
Oh. It's nasty sake!
THERE'S STILL THIS RUB-BISH
AH,

FRUIT AND FISH?
IT WOULD BE PERFECT IF WE COULD GET SOME ALCOHOL.
WE... HAVE WINE...


OH?
SO IT ISN'T RUBBISH THEN?

NOT RUB-BISH ....
IT'S ..
MAMEZOU, THROW THIS OUT.

YEAH...
SO IT WAS THE SPIRIT'S DOLL

MR. SPIRIT,
COME DOWN THE MOUNTAIN WITH US!
USAGI ?
LIVING BY YOURSELF ON THIS MOUNTAIN MUST BE REALLY LONELY, RIGHT?
AS LONG AS I ASK GRANDPA, IT SHOULD BE FINE.
NO!
IT'S LIKE ...
MYSELF BACK THEN ...
THE VIL-LAGE IS SO NOISY ... I DON'T WANT TO.
THE SPIRIT WOULD RATHER STAY HERE.
LETS START THE FESTIVAL! ♪

LITTLE KIDS CAN'T DRINK!
I WANT TO TASTE TOO!
プハー
THIS WINE IS GREAT!
TASTES GOOD! ♪
KUMA WANTS TO EAT IT RAW RIGHT?
THE SPIRIT REALLY... ISN'T LONELY?
CHEERS!
GOE-MON!
SO IF YOU EAT THIS, YOU'LL NEVER GROW OLD. AND YOU'LL NEVER DIE RIGHT?
HEY!
WHEN DID YOU TAKE IT!?
LET ME SEE THE ETERNAL YOUTH MEDICINE!
WHY DOESN'T TOMORROW COME QUICKER?

WHAT ARE YOU DOING?
STOP ARGUING!
WHAT DO YOU MEAN?
USAGI IS THE ONE BEING ANNOY-ING!
WHAT ARE YOU SAYING?
GIVE ME!
I JUST WANT TO TAKE A LOOK!
NO WAY! YOU JUST WANT TO EAT IT!
AH!
YOU GUYS ARE BOTH SO STINGY.
BECAUSE YUURI IS BEING ANNOYING!

NO! STOP!
AH!
THE ETERNAL YOUTH MEDICINE ...
THAT, I WORKED SO HARD TO GET ...
AH!
WHAT ...
WHAT DID YOU DO!?
WAIT!

YUKI, WHY?
DON'T EVEN THINK ABOUT ESCAPING!
!!
STATE YOUR REASON CLEARLY.
STOP!
DON'T BE SO RUDE TO YUKI!
USAGI...
SO WHY DID HE DESTROY IT?
UUU...
YUKI...
UUU..

IF YOU JUST CRY, I WON'T UNDERSTAND YOU.
BECAUSE ...
BECAUSE I DON'T WANT TO BE SEPARATED FROM USAGI...
EH?
BECAUSE WITH IT,
YOU COULD RETURN TO IGA.
YOU AREN'T A LITTLE KID ANYMORE!
USAGI!
I'M SORRY!
I'M SORRY!
WHY IS USAGI THE ONLY ONE THAT MATTERS?
DON'T WORRY.
SPIRIT, CAN YOU MAKE ANOTHER ONE?

ALL OF THE IMPORTANT PEOPLE HAVE DIED.
IT HURTS SO MUCH.
WHY...
I SAW ...
MY SON... MY CHILDREN, EVERYBODY... LEAVE THIS WORLD.
NO...
THERE IS NO OTHER ...
SO... AFTER THEY DIED... I TOO... WAITED FOR DEATH.
TEN YEARS... TWENTY YEARS...
AND I REALIZED THAT I WAS ALWAYS THINKING...
ABOUT DEATH... AND THE PEOPLE WHO HAVE PASSED.

THE DEAD WILL ALWAYS LIVE ON.
THEY WILL ALWAYS BE IN OUR HEARTS.
THE DEAD... LIVE?
ARE LIVING IN MY HEART...
MOM, DAD, AND SHIRO ...
AS LONG AS I LIVE, THEY WILL...
I WILL GIVE YOU MORE THOUGH.

IT HAS THE SAME APPEAR-ANCE AS A LOVE POTION
YOU WON'T NOT AGE? BUT YOU WILL LIVE FOREVER ?
WELL IT CAN ALSO BE KNOWN AS LOVE POTION.
TO LEAVE A LOT OF CHILDREN ....
SO THAT YOUR LIFE WILL BE GIVEN TO THEM...
SO THAT YOU WILL FOREVER LIVE THROUGH THEM ....
WE HAVE LOTS OF KIDS SO WE CAN LIVE FOR-EVER.
RIGHT.
MY JOB IS TO HAVE HANZOU-SAMA'S KIDS.
USAGI, YOU FORGOT ?

YUKI, I'M SURE THAT IF WE EXPLAIN THIS ALL TO IEYASU-SAMA, HE WILL UNDERSTAND.
THOUGH I THINK IT WILL BE A HARD TASK, IT WILL STILL BE INTERESTING!
YEAH. BUT EVEN THOUGH ITS TIRING, IT STILL MAKES ME HAPPY.
♪
I'M REALLY SORRY.
IT'S FINE, IT'S FINE.
IT DOESN'T REALLY MATTER.
YUURI!
I HAVE SOMETHING I WANT TO ASK YOU!
WHAT?
WE'RE GOING BACK TO THE HOUSE!
WE'LL BE RIGHT THERE.
?
OKAY?
SHE'S A BIT.. SO SHE DOESN'T CARE, EH?
YES! I WILL WORK HARD TO COMPLETE THIS TASK!
YOU DO USAGI
LOVING USAGI IS TIRING.
WHAT?
YOU DON'T EVEN KNOW THAT!?
DO YOU KNOW HOW CHILDREN COME ABOUT?
WHAT DO YOU WANT!?

LIE TOGETHER ...
COME HERE ...
LETS LIE TOGETHER ...
You are one of Japan's stupidest people, you know?
WHAT EXACTLY DOES THAT MEAN?
I DON'T KNOW EITHER. YUURI HAS NEVER MARRIED.
WHEN PEOPLE BECOME HUSBAND AND WIFE, AND TAKE OFF THEIR CLOTHES AND LIE TOGETHER, IT WILL NATURALLY OCCUR.
YA!
ぶばぁ
PUT YOUR FINGER UP YOUR NOSE.
WHAT IS THAT SOUND?
WHAT ?
uhh
uh
トン
トン
YOU HAVE A NOSE-BLEED!
C-
CAN'T HELP IT.
ボタボタ

グルルル
IT'S... IT'S WOLVES!
THE SMELL OF BLOOD ATTRACTED THEM.
YOU SHOULD BE FINE, YOU LOVE ANIMALS, RIGHT ?
I'LL LEAVE FIRST.
YUURI ...!
AH !
!!

!
!
USAGI
!
HAN
ZOU-
SAMA
?

credits
scanner Adad
translator Pelle
proofreader Saneta
Editor Stripe
QC Libra_11430
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenikenflame.hostanime.com
http://shoujocrusade.com/
Tsuki no Shippo

Tsuki no shippo
Chapter 25

HANZOU-SAMA...
HAA!
...NO!!

Shoo!
Shoo!
Go back to where you belong!
Stupid wolves!
It's all right now
What the
What's with all the blood?
Usagi!
ばたっ

WHAT HAPPENED? THAT SCREAM JUST NOW WAS...
MASTER?
NOSE-BLEED?
OH, SHE WAS RESCUED
Usagi
USAGI-SAMA IS BLEEDING!
It's just a nosebleed Nothing to get worried about
what's going on?
Is... Is it the sage?
Yes.

I am Momochi Tanba, the master of southern Iga.
Uh...
MASTER?
To have locked our ancestor in the mountains for such a long time...
I'm terribly sorry!

THE SAGE IS...
...MY ANCESTOR?
Egg-zeh-ter?
(ANCESTOR)
Why aren't you kneeling, Usagi!
The rest of you, too!
To have left our ancestor alone in the mountains, and then to have lied and said that this is a mountain of deaths so as to prevent people from getting close... for doing such an unfilial thing,
Please forgive me!
EH?

I wasn't cast away
It wasn't me!
It was something that happened long before my generation!
スポッ
THAT'S TOO MUCH!
GREAT-GRANDPA GOT RID OF MR SAGE?
I forsook the village...
...and entered the mountains.
Because if I were to remain the younger generations would be unable to take over the leadership
Hence I... left the village...
Everyone in the village was kind. All of them tried to stop me.
But... I... forsook the village...

Please return to my house. No, return to Great Ancestor's home!
But, Great Ancestor is already more than 200 years old...
So in order to hide the fact that they were unable to stop our Great Ancestor from leaving, this rumor was created
THAT'S RIGHT, MR. SAGE. COME BACK!
I reject!
...wish to continue to protect Iga from this mountain peak forever and ever...
MR. SAGE...
I...

GREAT-GRANDPA!
We'll respect Great Ancestor's wishes
I understand
Thank you
BUT, ISN'T HE OUR ANCESTOR?
ISN'T IT FOR THE BEST IF WE DO WHAT MR. SAGE WANTS?
Also, from now on, the name of this mountain,
will be changed from the Mountain of Deaths to Mountain of Life!

Great Ancestor, please take care
I will
I will visit you again
I AM GREATLY THANKFUL TO YOU FOR TREATING MY LEG!
YUUIRI WANTS TO THANK YOU, TOO!
I'M REALLY SORRY FOR HAVING BURNT YOUR MEDICINE...
It's alright!
CAN I PLAY WITH THE BEARS AGAIN SOMETIME?
You called for me?
Sure.
Usagi...

...
Thank you for coming to see me.
Hey, Usagi, say goodbye properly!
I. . R-REALLY...
WANT TO GO BACK WITH YOU.
MR. SAGE...
..MUST BE VERY LONELY, LIVING HERE ALL ALONE...

PAT
PAT
Uuuu~
I.. am not lonely
I still have the bears..
And in my heart..
Usagi will always be here with me
We are always together
When you came here, I thought someone had come to fetch me, at last..
Usagi..
...ALWAYS?

FETCH YOU?
Usagi is very similar to my mother
I was really happy. It was like my mother came to meet me.

My mother and Usagi are so alike, always full of energy and smiling so radiantly..
MR. SAGE...
Usagi.. in the future, when you give birth to children, you must bring them here for me to see..
I WILL TRY MY BEST...

AFTER GIVING BIRTH TO HANZO-SAMA'S CHILDREN, I'LL COME AND VISIT MR. SAGE!
GOOd~~ Eye~~
BYE
BOTH GOEMON AND MR. SAGE HAVE GOT IT WRONG.
IT SHOULD BE "SEE YOU AGAIN", NOT "GOODBYE"...
See you again~~
SEE YOU AGAIN!
TAKE CARE!

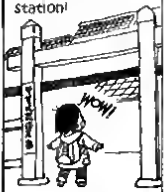
EVEN THOUGH WE'RE APART, WE'LL ALWAYS BE TOGETHER.
Goemon's leg seems to have healed fully
I'M IN MY BEST CONDI-TION ♪
This is a letter of request
Since you're in your best condition, please work hard
Eh!
MUST IT BE NOW?
WE CAN SEE THE VILLAGE!
THERE'S ONLY A LITTLE WAYS TO GO AFTER DESCENDING THE MOUNTAIN!
EVEN SO, WE ACTU-ALLY SPENT A WHOLE DAY TRAVEL-ING
HE REALLY KNOWS HOW TO USE PEOPLE...
GOEMON, LET YUURI ACCOMPANY YOU...
OH YEAH,
YUURI HAS COMPLETED HER APPRENTICE-SHIP.

I... I HAVE?
EH
YUURI'S CONTRIBUTIONS DURING THESE FEW DAYS HAVE PROVED THAT YOU ARE READY.
YUURI IS NOW CAPABLE OF MAKING A NAME FOR HERSELF AS A KUNOICHI.
T-THANK YOU.
CONGRATULATIONS, YUURI!
That's great!
I... I MEAN, OF COURSE!
USAGI, BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK TO HAMAMATSU.
AW
THEN, I'LL BE GOING NOW.
GOEMON-SAMA...
UH OKAY
Yuuri!

I HAVE A JOB THAT NEEDS YUURI TO COOPERATE WITH ME!
YOU MUST COME WITH ME IMMEDIATELY!
THE SAME FACE AS YUURI.
E-EH?
YUNA ONEE-SAN HAS ALSO BECOME ONE OF HANZO-SAMA'S BRIDE CANDIDATES!
!!
I have been looking for you!
Yuna Onee-san?
YU... YUURI'S SISTER!
DO YOU KNOW WHO HANZO-SAMA'S BELOVED IS?

Getting research notes part 2

This time's destination is the Shiga-Koga Ninjyutsu Yashiki, located a 20 minutes walk away from Konan station!



This was the residence of the Koga ninja head, Izumo Mori. It is a Japanese styled building with a straw roof. It was constructed during the Genroku era (1688~1703), a real ninja residence. The entrance fee is 500 yen. Although there weren't any kunoichis around, the lady tour guide kindly brought me around and explained how the various mechanisms worked.

A path behind the painting

WE MUST LIVE FOR THE SAKE OF OUR MISSIONS!
EVEN YUURI?
Do your best on your first mission!
I DON'T KNOW.
BESIDES, I HAVE ALREADY REJECTED THE MARRIAGE CONTRACT WITH HANZO-SAMA

ドキドキ
YUKI-CHAN!
BEFORE WE RETURN TO HAMAMATSU, CAN WE DROP BY AT HANZO-SAMA'S PLACE?
そわ
そわ
I can't hold back anymore...!
USAGI
THAT MEANS THAT I'M THE ONLY ONE LEFT!
ドキドキ
Usagi, are you listening to me?
ピタッ
Hanzo-sama will scold you if you make a detour!
I'LL RETURN TO HAMAMATSU...
I don't want him to get angry
とぼ
とぼ
Be careful on your way backww
IT'LL BE ALRIGHT. THE QUICKER WE GET THERE, THE EARLIER WE CAN RETURN
トコ
トコ

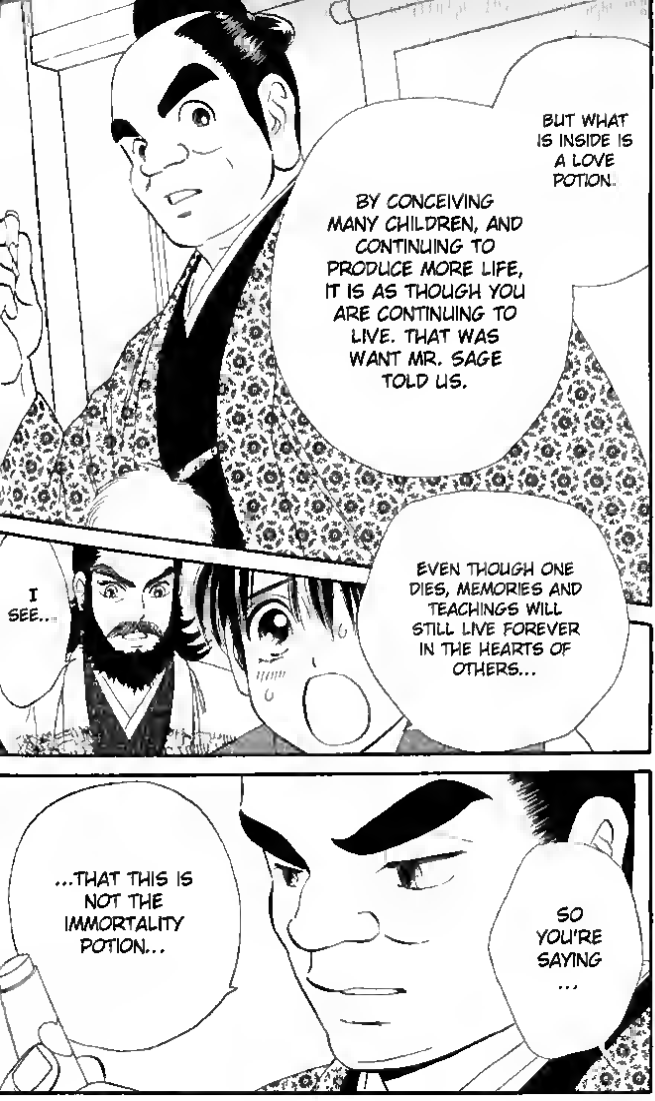
Tanba-sama!
Aiya ya!
BUT THERE ISN'T A NEED TO RUN SO FAST!
Mamezou, well said!
USA-SAMA, WAIT FOR ME...
ばびゅーん
You're already at such an age.
ARE YOU ALRIGHT?
Haaa...
You really have terrible timing all the time...
Usagi just left for Hamamatsu
IS USAGI STILL IN THE MOUNTAINS?
どてっ

Oh
Hanzou-sama,
Have you thought about having kids with Usagi?
You might still be able to catch up with her if you give chase now
THAT... THAT ISN'T NECESSARY. I JUST NEED TO KNOW THAT SHE IS SAFE AND SOUND..
KIDS?
Oh No, I just wanted to ask
THIS SHOULD BE DISCUSSED ONLY AFTER GOING THROUGH A RELATIONSHIP AND MARRIAGE.
What relationship!
Which era of men do you belong to!

はひ～ふひ～
IT'S ONLY... A... LITTLE MORE... BEFORE WE REACH THE CASTLE...
THE QUICKER...
THAT I GET IEYASU-SAMA'S PERMISSION
USAGI, SHOULD WE TAKE A BREAK?
Huff~
Huff~
2 DAYS LATER...
I... I will work hard.
IT'S ALL BECAUSE YOU RAN SO FAST!
Huff~
EVEN THOUGH I TOOK A VERY BIG DETOUR, BUT .
THE SOONER I CAN RETURN TO IGA, TO WHERE HANZO-SAMA IS
Huff~
Huff~
USAGI...
CONTINUING WITH OUR LIVES
ARE YOU GOING TO TELL OUR LORD THAT I BURNT THE IMMORTALITY POTION?
AND NO MATTER IF WE'RE DEAD OR ALIVE, WE'LL ALWAYS BE IN EACH OTHERS HEARTS.
IT IS POSSIBLE TO TREAT PATIENTS BY GIVING THEM COURAGE,
MR. SAGE TAUGHT ME A LOT...

IT'S BETTER NOT TO HAVE THE IMMORTALITY POTION, DIDN'T MR. SAGE SAY SO, TOO?
YOU DON'T HAVE TO WORRY...
BUT...
I WON'T TELL HIM!
...
LOOK, WE CAN SEE THE CASTLE!
ALL SHOULD BE... FINE...
OH!
YUKIMARU, USAGI, IT MUST HAVE BEEN TOUGH!
MY LORD,
YOU DON'T HAVE TO RUN. THE POTION WILL NOT ESCAPE...

すとっ
I HAVE ALSO JUST RETURNED FROM AZUCHI YESTERDAY
SO, WHERE IS THE POTION?
どき
どき
THIS .. THIS IS IT!
Woon
ゼィ
ゼィ
SO THIS IS THE SECRET POTION THAT CAN MAKE ME IMMORTAL!
THE TWO OF YOU HAVE DONE VERY WELL!
E-ERM...
MY... MY LORD, ACTU-ALLY ..
ERM
どき
THAT IS THE LONGEVITY POTION!
LONGEVITY POTION?


BUT WHAT IS INSIDE IS A LOVE POTION.
BY CONCEIVING MANY CHILDREN, AND CONTINUING TO PRODUCE MORE LIFE, IT IS AS THOUGH YOU ARE CONTINUING TO LIVE. THAT WAS WANT MR. SAGE TOLD US.
EVEN THOUGH ONE DIES, MEMORIES AND TEACHINGS WILL STILL LIVE FOREVER IN THE HEARTS OF OTHERS...
I SEE...
SO YOU'RE SAYING ...
...THAT THIS IS NOT THE IMMORTALITY POTION...

BUT, TO LIVE FOREVER IS...
WHAT I WANT IS THE IMMORTALITY POTION.
I CAN'T LET USAGI RETURN TO IGA WITH JUST THIS KIND OF MEDICINE.

credits

scanner Adad

translator Hinahime

proofreader Hinahime

Editor StarStorm

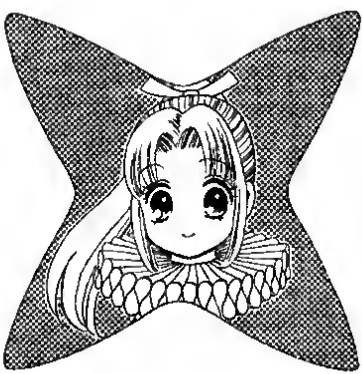
QC Libra_86930

enchantment scans and shojo crusade

Joint Scanlation

http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade

Tsuki no Shippo
vol.4 ch.25



Tsuki no Shippo

Chapter 26

I cannot allow you to be rude
BUT I BURNED IT!
THERE REALLY WAS AN IMMORTALITY POTION
WHY IS IT LIKE THIS?
YUKI-CHAN?!
WHAT DID YOU SAY?
I'M REALLY SORRY!
SIR!!

BUT PLEASE ALLOW USAGI TO RETURN!
I AM WILLING TO TAKE PUNISHMENT
THE SAGE TOLD US THAT IT'S BETTER WITHOUT THE IMMORTALITY POTION
THAT'S NOT POSSIBLE
LORD-SAMA!
please give me some strength
Sage..
I'LL NOW RECITE THE LONGEVITY MANTRA FOR LORD-SAMA.
THAT'S RIGHT
YOU WILL FOREVER REMAIN IN OTHER'S HEARTS.
EVEN IF YOU DIE,

WHIP
RIN
TO
....
WHAT ....
HAPPENED ?
YEAH IT SHOULD BE THERE.
IT SHOULD BE IN FRONT RIGHT?
I'LL DO IT WITH YOU
REALLY ?
IF FOUR PEOPLE DO IT TOGETHER, THE EFFECT WILL BE FOUR TIMES AS STRONG
WAH
ME TOO
I'LL DO IT TOO
THE 9- WORD MANTRA ?

WE ARE GOING TO START, LORD-SAMA
W-WHAT?
START!

PYO
SHA
KAI
RIN
TO
I want to return!
JIN
RETSU
I want to be by Hanzou sama's side
ZAI
ZEN!!

Wahahaha
LET'S DO IT AGAIN!
RIN
TO
I WAS WRONG
THAT'S ENOUGH,
I WAS TOO CONCERNED WITH MY LONGEVITY
SO THAT THE CHILDREN CAN LEARN FROM OUR MISTAKES
EVEN IF DEATH OCCURS, IT WILL ALWAYS REMAIN IN ONES HEART
I HAVE TO ESTABLISH A GREAT COUNTRY
IN ORDER FOR GENERATIONS TO KNOW OF THIS
LORD-SAMA!

I WILL AIM TO CONTROL THE WORLD!!
IF IT IS MY RESPONSIBILITY TO PROVIDE OUR DESCENDANTS WITH A STABLE COUNTRY

SIR!
HANZOU,
THE... THE WORLD ?
ARE YOU WILLING TO FOLLOW ME AND HELP ME?
USAGI
BECAUSE OF YOU I HAVE FOUND A PURPOSE AGAIN.
BUT I DIDN'T DO...
YOU MAY GO BACK.
SOB
MY LIFE...
WAS GIVEN TO YOU FROM THE DAY I MET YOU.
LETS GO TOGETHER
UM.. THAT ...

I'VE NEVER HEARD OF ANYTHING LIKE THAT.
Bow
NANMAN ?
YUKI-CHAN SAID THAT HE WANTS TO GO TO SCHOOL IN NANMAN.
THANK YOU LORD-SAMA!
wa aa aa~
YUKI-CHAN
THAT'S GREAT USAGI..
WHEN YOU GO TO NANMAN, BE STRONG!
BECAUSE I WISH TO GO
TO NANMAN TO LEARN WESTERN WAYS

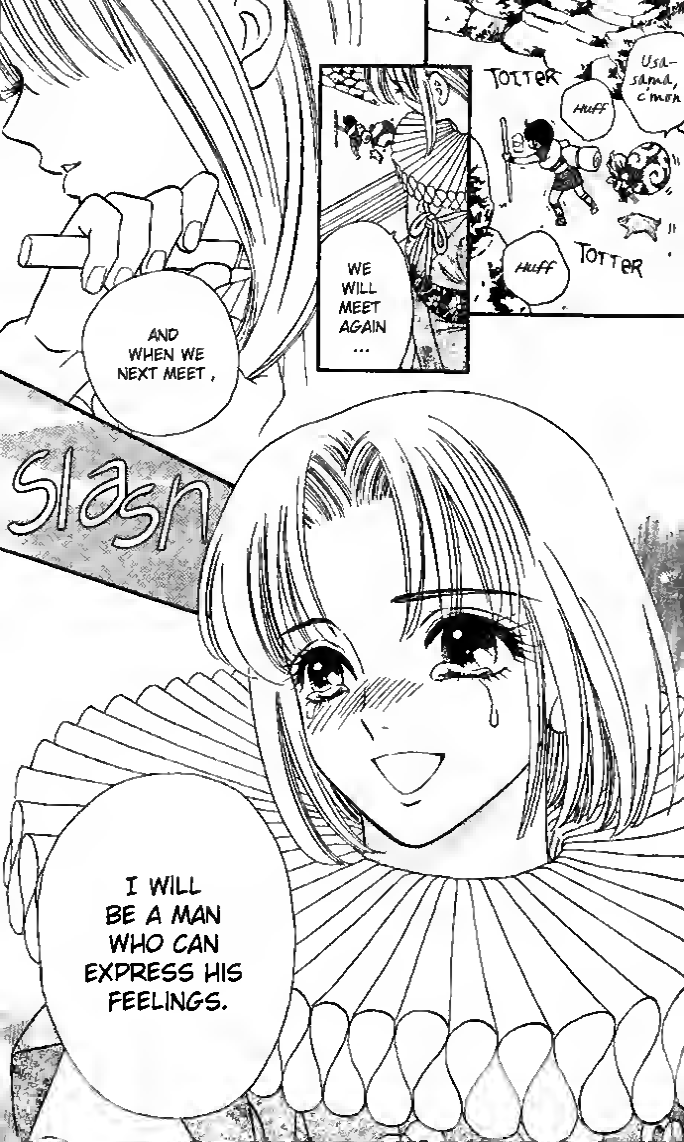
BUT IF YOU AREN'T HERE...
I WILL LEAVE THIS HERE IN MY PLACE
IT CONTAINS ALL OF MY KNOWLEDGE OF MEDICINE.
WOW! IT HAS EVERY-THING!
I WILL DEFINITELY LEARN EVERYTHING I CAN THERE AND RETURN TO ALL OF YOU
PLEASE SUPPORT ME

ARE YOU SURE ITS OKAY TO LEAVE IT HERE?
THAT'S WHY I HAVE TO GO.
VERY WELL, I WILL ALLOW YOU TO GO
SIR..
YUKIMARU IS JUST LIKE ME. STRIVING FOR HIGHER GOALS
NO ONE CAN STOP SOMEONE LIKE THAT
THANK YOU.

How wonderful, Yuki-chan.
USA-SAMA, DO YOU STILL WANT TO BRING THIS PILLOW HOME?
Scrape Scrape
USA-SAMA!
ITS FINISHED!
Pa ta Pa ta
YUKI,-CHAN!
WHEN YOU GO, BRING THIS WITH YOU.
I DREW EVERYONE ON A PIECE OF CLOTH
YUKI-CHAN, GANBATTE!
ITS LIKE EVERYONE IS TOGETHER WITH YUKI-CHAN!
Usa-sama is so great~♪

THANK YOU
Do Ki
USE THESE HANDS,
TO CURE LOTS OF PEOPLE, OKAY?
YUKI-CHAN WILL DEFINITELY ACHIEVE THAT

OKAY AND I WON'T BE SENDING YOU OFF.
THEN, I'M LEAVING.
I'LL NEED TO KEEP PACKING
YEAH
AH- AH YES,
I HAVE A FAVOR I NEED TO ASK OF YOU- CAN YOU PLEASE GIVE THIS LETTER TO MY MOTHERS AT OKAZAKI?
SURE
I'LL GO SEE THEM TOO
If Yuki-chan sends us off, I will probably cry.
Yeah its best this way
OH...
USA-SAMA, YOU CAN'T EVEN WALK PROPERLY, HOW CAN YOU AFFORD TO RUN?
My muscles hurt
PLOFF
UGYA!
YUKI-CHAN! WE WILL MEET AGAIN!
Pa ta
Pa ta
USA-SAMA WAIT FOR ME


TOTTER
HUFF
Usa-sama, c'mon
HUFF
TOTTER
WE WILL MEET AGAIN ...
AND WHEN WE NEXT MEET,
Slash
I WILL BE A MAN WHO CAN EXPRESS HIS FEELINGS.

USAGI!
TAKE THIS WITH YOU
Rustle
Rustle
Okay, is it candy?
IT'S BETTER THAN CANDY
OH?
ITS money!
And there's so much!
THE LORD GAVE THIS TO USAGI.
DON'T WASTE IT!
BUT ISN'T LORD-SAMA POOR? HOW CAN HE AFFORD TO GIVE ME SO MUCH?
DON'T WORRY ABOUT IT
THE LORD IS NOW A GREAT PERSON
AND IT'S ALL BECAUSE OF USAGI

That's great Mamezou
Look at the money I got!
ARE YOU EVEN LISTENING?
That's great Usa-sama
Thank you moustached Hanzou-sama
And tell Lord-sama thank you for me
AH AH...
Ehe
What to do~ I am rich!
Excited
Excited
Oh right
I should buy something for Hanzou-sama before returning
Trot Trot
BE CAREFUL ON THE ROAD!

One week later
HANZOU WHERE ARE YOU?
HANZOU!
POKE
WHAT'S THE MATTER?
WHY ARE YOU UP THERE?
HEY YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME TO GET UP HERE
GIVE ME A BREAK IT WAS THREE DAYS AGO!
I NEED TO ASK YOU TO DO SOMETHING
NEVER MIND THAT.
LAND
HAHA.
YOU'RE FINALLY ASKING FOR MY HELP
BECAUSE THERE ISN'T ENOUGH MEN.
YOU DON'T LOOK TOO GOOD
HANZOU?
fuh
THAT'S BECAUSE I'VE BEEN WORKING AT NIGHT THESE DAYS
AH... YOU HAVE TO FINISH EVERYTHING TO PICK UP USAGI
Honorable person you---
You already don't have much strength
IT WAS YOU WHO TOLD ME TO, NO?

*libra86930-lol, mother Hanzo XP

At the moment, the 'stupid girl' is still at Okazaki
UHH.. I THINK I SHOULD BE GOING NOW
BUT YOU ARE THEIR SAVIORS.
PLEASE STAY A WHILE LONGER.
UWEEH
UWEEH
FOR USAGI WE HAVE ESPECIALLY PREPARED THIS FISH
OH WOW! IT LOOKS DELICIOUS.
HEY MAMEZOU! THIS FISH IS DELICIOUS
WE JUST ATE,
AND IF WE DON'T GO SOON, THE OTHERS WILL WORRY.
Ahmm Mfhm
You idiot !!
AH I REALLY HAVE TO LEAVE THIS TIME!
OH, USAGI-SAN --
Slide
Slide

AH!!
THOSE LOOK REALLY YUMMY!!
WAH~
I've never seen those before
I HAVE TO GET HANZOU-SAMA SOME-THING..
BUT WHAT'S GOOD?
SNATCH
DON'T WORRY THERE'S STILL SO MUCH IN HERE
chew
chew
LISA-SAMA, WE CAN'T USE THAT MONEY SO FRIVOLOUS-LY
Da
Ah..
Panic
Panic
Wah... Wahh
THIEF ...
Huh?
DA-SH
AH.. AHH

MIND YOUR OWN BUSINESS, MOVE ASIDE
DA-
Woa~ Woa~
Return it to me
HEY! YOU LOOKING FOR A FIGHT?
DA DA DA DA
DON

land
Wa
wah
FALL
THAT GUY...
WH
AC

JANGLE
THUD
He has
Golden hair

<TSUKI NO SHIPPO VOL4 CH36 "END">

credits
scanner Adad
translator Pelle/Choc-ice Candy
proofreader Saneta
Editor Libra_86930
QC Libra_86930
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenixenflame.hostanime.com
http://shoujocrusade.com/
Tsuki no Shippo

Tsuki no shippo

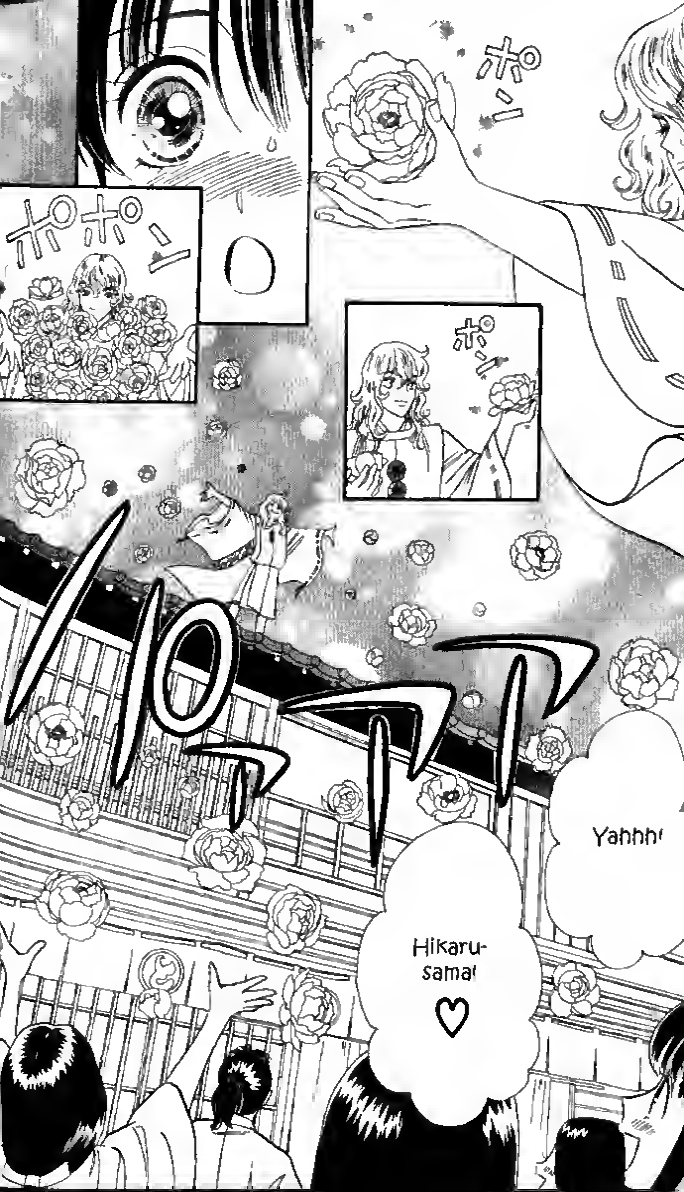
Chapter 27

GOLDEN HAIR AND...
BLUE EYES!
Long, Long ago
Momotaro brought with him a dog, a monkey, and a pheasant to chase away a demon

All the naughty little kids get eaten by the demon
They have golden colored hair and blue colored eyes
WHAT'S A "DEMON"?
IS IT SCARIER THAN GREAT GRANDPA?
It's much scarier than I am!
I FOUND OUT THE "DEMON" STORY WAS SOMETHING GREAT GRANDPA MADE UP
Eehh~
Waaah!
BUT I DIDN'T KNOW IT WAS REAL!
DOES THIS BELONG TO YOU?

Usagi-sama, where's the thief?
HERE, TAKE IT.
YOU DON'T LOOK SO WELL.
De..
De..
Deron!!
AH!
HIKARU-SAMA!
ARA, HELLO, MY LOVELY GOD-DESSES.
HELLO, HIKARU-SAMA.
YOU LOOK GOOD TODAY, AS USUAL.
Eh?
What's going on?

WHY ISN'T ANYONE AFRAID OF THE ONI?
EVERY-ONE
HIKARU-SAMA IS HERE!
WHERE ARE YOU PERFORMING TODAY?
AH...
HIKARU-SAMA, DO YOU NEED TO RETURN ALREADY?
HE'S FLYING!


ポ～
ポポ～
ポ～
ハロー!!
Yahhh!
Hikaru-sama!
♡

They're flowers~
Don't go near the demon!
DEMON?
YOU DON'T RECOGNIZE HIKARU-SAMA?
HI HIKARU-SAMA?
THE MAGICIAN, HIKARU-SAMA!
HE'S GOT THE BLOOD OF WESTERNERS.
HE'S A VERY WELL-RECEIVED MAGICIAN AROUND HERE.
HE'S NOT A DEMON?
UUK!!

Uwaa
ストッ!!
HE'S NOT AN ORDINARY PERSON EITHER!
BUT...
flutter
flutter
UUK!!

CLAP
CLAP
THAT ONIICHAN IS REALLY AMAZING!
USAGI-SAMA, LOOK!
THAT MONKEY LOOKS EXACTLY LIKE OYAKATA-SAMA!
KK!!
IT REALLY DOES LOOK LIKE GRANDPA!
DON
Uwaa!
HIKARU-SAMA IS AMAZING!
Pash
HIKARU-SAMA, PLEASE SHAKE HANDS WITH ME!

Hikaru-sama
I'M SORRY,
BUT WILL YOU ALLOW ME TO SPEAK WITH MY ANGEL RIGHT NOW?
Aww!
ARE YOU ALRIGHT?
Y-YEAH..
SO WHAT'D YOU THINK OF MY PERFORMANCE?
WHY DO YOU HAVE TO ACKNOWLEDGE BRATS LIKE HER?
IT WAS AMAZING!
THIS IS THE FIRST TIME THAT I'VE SEEN SUCH AMAZING MAGIC!
IF IT MAKES YOU SO HAPPY, THEN I AM HAPPY AS WELL.
THANKS FOR HELPING ME GET MY PURSE BACK EARLIER.
AH, THAT'S RIGHT. AS A REWARD, PLEASE TAKE THESE AS THANK-YOU GIFTS.
ゴソ
ゴソ

*T/N. Dango is a Japanese dumpling made from rice flour. It is sticky and filling. One variety of dango from Hokkaido is made from potato flour and baked with soy sauce. Mitarashi: A syrup made from soy sauce, sugar and starch, popular with children and women.

ぐすん
AWW... ALL THE MONEY IEYASU-SAMA GAVE ME...
HERE,
I THINK THAT THIS SUITS YOU VERY WELL.
I DON'T NEED IT!
ALSO, I PROBABLY WON'T GET A CHANCE TO WEAR IT...
THANK YOU FOR YOUR PATRONAGE ♪
SANOSUKE, THAT LOOKS GOOD ON YOU.
WHY DO I HAVE TO PAY FOR THE MONKEY'S CLOTHES AS WELL...
UUKI!
WOW, SO MR. MONKEY'S NAME IS SANOSUKE...
IF IT'S TOO LAZY TO DRESS UP, IT CAN'T BECOME A GODDESS.
A FLOWER'S LIFE IS OFTEN SHORT-LIVED.
SUCH A PURE AND HONEST ANGEL...
R... REALLY?

USAGI-SAMA LOOKS SO PRETTY! ♡
R-REALLY?
THAT FAKE HAIR SUITS YOU WELL
EVEM THOUGH I HAVE PRACTICALLY NO MONEY LEFT, STILL
MAYBE HANZOU-SAMA WILL PRAISE ME FOR LOOKING ♡ PRETTY
AH!
That's right, I better go buy Hanzou-sama a present. I need to return soon!
Uooo
uuki...

BATAN
UUU...
Sanosuke?
DON'T MOVE HIS BODY!
Sanosuke, hold on!
Uu...
MAMEZOU, QUICK, GO GET MY EQUIPMENT!
AH... I GOT IT!
GACHA
HAS HE EVER HAD A SERIOUS SICKNESS IN THE APST?
Uu!
SANO... SANOSUKE'S OLD PROBLEM OCCURS FAIRLY OFTEN..
Ah...
MAMEZOU, PASS ME THE MEDICINE THAT'LL STOP THIS SYMPTOM
...YOU'RE A MEDICINE MAKER?
YEAH, YOU COULD SAY THAT.
OPEN YOUR MOUTH AND SW..LLOW THIS!
Uu!

すっ
MY ANGEL,
EH?
CAN YOU LOOK AFTER SANOSUKE FOR ME FOR A WHILE?
IF IT'S YOU, SANOSUKE SHOULD BE BETTER IN NO TIME.
BUT..BUT, THIS IS MY FIRST TIME TREATING A MONKEY...
I BELIEVE IN YOU!
JUMP
I'LL LEAVE SANOSUKE TO YOU.
HOW ANNOYING...
ぼっ
I NEED TO RETURN TO IGA.
How irresponsible
SANOSUKE'S PROBLEMS STOPPED
USAGI!

HANZOU-SAMA...
IS THIS A DREAM?

I THOUGHT IT WAS YOU, USAGI!
OR IS THIS AN ILLUSION?
HANZOU-SAMA!
PERHAPS I MISSED HANZOU-SAMA SO MUCH...
...THAT I'M STARTING TO SEE ILLUSIONS OF HANZOU-SAMA...

IT'S NOT A DREAM
STUPID!
YOU HAD ME WORRIED TO DEATH!
IT'S REALLY HANZOU-SAMA!
HANZOU-SAMA!
REALLY NOW...

HIS NAME IS SANO-SUKE!
HEY. DON'T FIDDLE AROUND WITH MY HEAD...
M... Momo-dachi-sama!
UUK!!
DOES HE REALLY LOOK LIKE GRANDPA?
WHEN DID YOU CLIMB ONTO MY BACK...
UUK!!
USAGI
WHEN DID YOU BECOME A MAGICIAN?
magic?
AH!
THESE CLOTHES? I BOUGHT THEM MYSELF!
DO I LOOK PRETTIER...
YOU HAVE HORRIBLE TASTE.
Really, really nice!
LET'S RETURN THEM IMMEDIATELY.
Ehhh?
I-IEYASU-SAMA GAVE IT TO ME...
ALSO, WHERE DID YOU GET ALL THIS MONEY?
IDIOT!

THIS MAN HAS NO TASTE HIMSELF...
HE... HE DARE INSULTS MY TASTES?
SO THAT'S HATTORI HANZOU OF IGA...
STOP SPENDING SO MUCH MONEY ON USELESS THINGS!
HA-
HE'S CONSIDERED ONE OF THE MOST HANDSOME MEN IN IGA
—REALLY NOW.
...
UUKI!
SANOSUKE... I'M LEAVING THE REST UP TO YOU
STILL, I THINK THAT I, PRAISED AS IGA'S MOST HANDSOME MAN, AM MUCH BETTER OFF COMPARED TO HIM

I WOULD LIKE TO RETURN THIS!
AHH
AND HERE I THOUGHT THAT HANZOU -SAMA WOULD COMPLIMENT ME
THE WAY USAGI LOOKS NOW IS CUTE ENOUGH. YOU DON'T NEED TO DRESS UP TO LOOK PRETTY.
EH...
SAY IT AGAIN!
I WON'T SAY THE SAME THING TWICE.
HAN... HANZOU-SAMA, DID YOU JUST SAY I'M CUTE?
HANZOU-SAMA...
HE CALLED ME CUTE!

MAMEZOU,
DID YOU HEAR WHAT HANZOU-SAMA JUST SAID?
EH, WHAT?
We were playing the love game.
Why didn't you hear anything?
OWNER,
CAN YOU PLEASE SHOW ME THAT SAKURA-PATTERNED MATERIAL?
OF COURSE, I'LL GET IT NOW.
HM... IT HAS A BEAUTIFUL COLOR.
I'LL TAKE THIS.
YOU HAVE A FINE EYE!
BUT THIS MATERIAL DOESN'T COME CHEAP.
THAT'S FINE.
HANZOU-SAMA
WHY IS HE BUYING RAW MATERIALS FOR FEMALE CLOTHING?

HANZOU-SAMA HAS SOMEONE ON HIS MIND OTHER THAN ME...
SEEMS LIKE...
UNLESS... HANZOU-SAMA IS GIVING THIS TO THE PERSON HE LOVES...
USAGI,
KEEP THIS FOR A SPECIAL OCCASION.
I'LL PAY FOR IT SEPA-RATELY
WITH THE REFUND FROM THE OTHER CLOTH, THE TOTAL PRICE COMES TO...
PLEASE RETURN THE REFUNDED MONEY TO THE GIRL OVER THERE.

IT'S FOR ME?
DURING THE TIME WHEN YOU WERE AT HAMAMATSU...
YOU DID VERY WELL.

HANZOU-SAMA!
HAA~AH
WHA-WHAT IS IT?
DID YOU LIKE THE PREVIOUS CLOTHES BETTER?
THANK YOU, HANZOU-SAMA...

credits
scanner Adad
translator cakechan
proofreader Lazydreamer
Editor StarStorm
QC QC
enchantment scans and shojo crusade
Joint Scanlation
http://phoenixenflame.hostanime.com
http://www.freewebtown.com/shoujocrusade
Tsuki no Shippo
vol.4 ch.27

Tsuki no Shippo
Chapter 28

THANK YOU!
HERES A COMB FOR YOU.
YOU HAVE TO BRUSH UP OFTEN
I DID NOT JUST STEAL FOOD!
HANZOU-SAMA,
Doki
USAGI,
THERE'S SOME-THING I WANT TO ASK YOU
...
MAYBE I'LL GET MORE AND MORE PRETTY YOU NEVER KNOW
Comb Comb
DON'T YOU HAVE MORE CLOTHES?
NO MATTER WHAT DAY IT IS, YOU ALWAYS WEAR THAT SAME OUTFIT
I'll talk to you later about the food-stealing
THAT-THAT COMB ISN'T STRAIGHT!
Skrch
GET IT RIGHT.
COMB STRAIGHT !!!
W-WHY.!
Skrch
BUT THAT'S ONLY THREE ...
HOW INSULTING.
OF COURSE I HAVE MORE CLOTHES!
WHEEZE
PANT
I DON'T CARE
OH WHATEVER.
I CARE!
BOING
ACTUALLY I CAN'T TELL THE DIFFERENCE BETWEEN MANY COLORS EITHER
THAT-THAT'S RIGHT ...
ITS BECAUSE THEY'RE THE SAME COLOR THAT I DIDN'T REALIZE

STEP
STEP
USAGI,
YOU CAN ADMIRE IT WHEN WE GET HOME
wah ♡
Peek
wah ♡
Peek
HANZOU-SAMA IS HELPING US WITH OUR LUGGAGE
This is the first time you save me a gift!
Hm? Seems like there's something important
Gift —

I was going to buy a souvenir for Hanzo-sama
But I forgot!
WHAT HAPPENED?
I ONLY HAVE MANTOU TO GIVE YOU
AND... AND A SHINY BOTTLE
BUT YOU CAN ONLY LOOK AT IT THAT IS.
DON'T OPEN THE LUGGAGE IN THE MIDDLE OF THE ROAD
I DON'T WANT A GIFT.
THE FACT THAT YOU CAME BACK IS THE GREATEST PRESENT FOR ME

HURRY UP AND PUT EVERYTHING BACK IN!
HANZOU-SAMA!
BUT, WHY WERE YOU SO SLOW TO COME BACK?
hehe
DON'T 'HEHE' ME TO AVOID THE QUESTION.
WHEN WE GET TO IGA IT'LL BE THE SAME.
Even though Hanzou-sama is like this the whole afternoon
WELL...
Rant
Rant
WHAT'S UP WITH THIS LITTLE MONKEY?
I'm still really happy.
WHY ARE YOU SO SMILEY?
Di
ssi
WERE YOU LISTENING TO ME?

HANZOU-SAMA?
I... I NEED TO TAKE A BREAK
HANZOU-SAMA ARE YOU ALRIGHT?
LACK OF SLEEP I ASSUME,
I HAVEN'T BEEN GETTING ANY SLEEP FOR THE PAST EIGHT DAYS
E-
EIGHT DAYS ??!
I'LL JUST TAKE A QUICK NAP AND IT'LL BE ALRIGHT
FLAP
HANZOU-SAMA, SLEEP HERE!
WHY DO YOU HAVE A FUTON?
HMM... PILLOW...
AH! THAT'S RIGHT
Here, Hanzou-sama, if you please
Pat
Pat

I WANT TO BE UP BEFORE THE SUN GOES DOWN.
Mamezou, you can go over there and play
Don't worry.
Pat
NO...
Pat
Pat
You can put your head on my lap.
'If you please' as in..?
LETS GO!
Jj~~
Ooki
Ooki
Roll
UM... THEN ..
Ooki
Ooki
Oh Ooki
Wow!
Ooki

His eyelashes are so long!
Doki Doki
He's lying on my lap!
Skin too...
Why is he so perfect?
Drip
I never dreamt that you would be so close to me.
Hanzou -sama
Sigh
DON'T CRY..

His head just got heavier ...
Does that mean he fell asleep?
SWISH
He moved his head ...
HU...
That was drool!
Sorry!
*libra $6930- Eeeew!! XP
PLEASE CLOSE YOUR MOUTH.
roll
WIPE
WIPE
Ah

He's so busy, yet he comes to pick me up.
He hasn't slept for eight days
He must have been really busy
S-Eyk

I
Am
Really
happy.
Right
now
. . .
I really
wish we could
be like this
forever.

Oh shoot!
My legs
Are starting to fall asleep!
Hanzou sama,
don't move!
It will disrupt his sleep
And my happiness will come to an end!
EHM
Trot Trot
Urk Urk
USA-SAMA, WHAT'S THE MATTER?
BI BI BI
PIOP
Uu gu
Boing
USA-SAMA SEEMS REALLY VIOLENT!
DON'T TOUCH ME!
Grrrrr

Doki Doki
....
SEEMS LIKE HER LEGS FELL ASLEEP.
Ouch
Ooonn
EEEE!
GUWAHH!
TCH!
H-hanzou sama
Please stay awhile longer
NO ITS OKAY, I'M UP
LET'S GET GOING
THAT'S BECAUSE YOU DIDN'T HAVE ENOUGH ENDURANCE
WHY WOULD YOU HAVE A FUTON?
Roll
THIS ISN'T A NORMAL FUTON
THIS IS MY HANZOU-SAMA HUGGY PILLOW

DOES MY FACE REALLY LOOK LIKE THAT?
THAT'S... THAT'S A BIT OFF.
THIS HANZOU-SAMA..
IS SPECIAL TO ME
Hug
WELL YOU DON'T NEED IT ANYMORE RIGHT?
WHY?
HOW CAN I NOT NEED IT?

USAGI HAS ME NOW.
YES!

I like Hanzou-sama best!
RUSTLE
I KNOW

It's like a dream!
Hanzou-sama's
large hands
can encircle my entire body!
It's so comfy.

DOKI
Hanzou-sama,
FEEL
FEEL
FEEL
If you do that I will
I will be like this!
Huff
Huff
*Saneta-ewww he looks like a freaking pedophile!!
*Libra- But a hawt Pedo *nods nods*
Why does it feel so hot?
Gr
o
Pe
Aah
~~

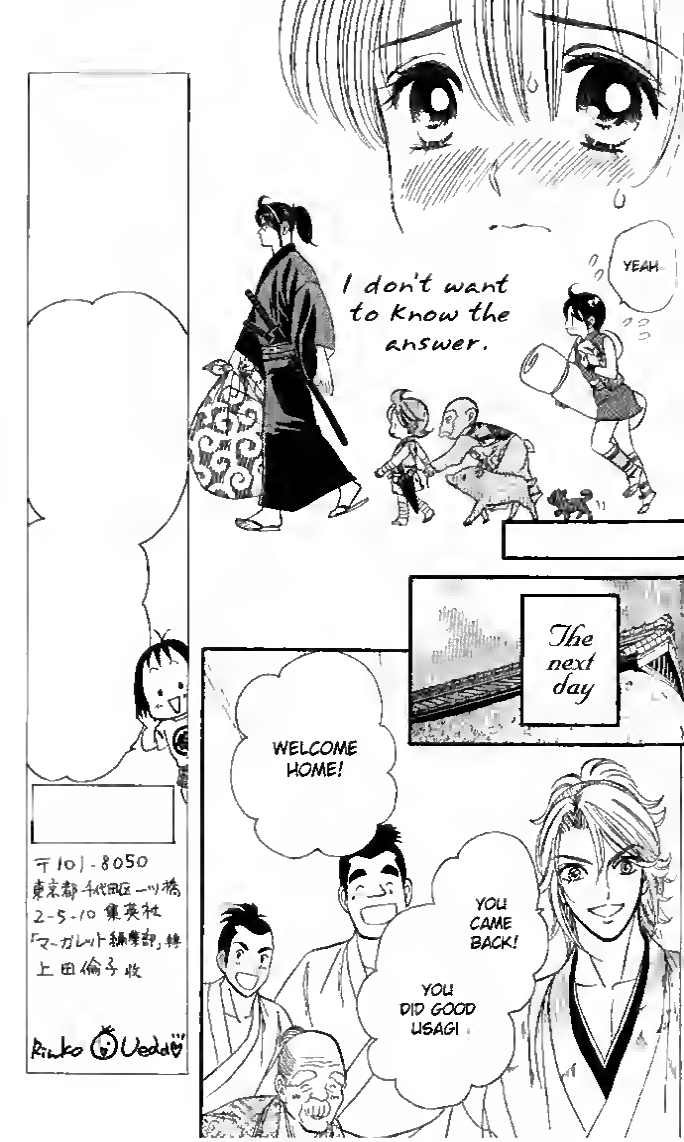
Pinch
YAH
Usagi.
Do you know what's with that flesh?
Pinch
Hanzou-sama
Huff
Huff
Flesh?
Try using one finger to hold onto this branch.
Don't worry about it. Just try it.
one finger?
huff
W-why?
Huff
Shake
Hii
Shake
Shake
One finger.
Lift
Wah...
Ahh
Jump
Jump

BA
THUMP
SL
iP
!!
ONE FINGER..
OWW!!
THAT HURTS!
NINJA'S CAN USE ONE FINGER TO SUPPORT THEIR BODY WEIGHT.
ONE FINGER ISN'T POSSIBLE!
I can do it!
EH?
DON'T YOU KNOW?

GAINED TOO MUCH WEIGHT???
BLOW
YOU'VE GAINED TOO MUCH WEIGHT!
YOUR WEIGHT HAS INCREASED APPROXIMATELY THIRTY PERCENT.
BLOW BLOW
I watch my weight. So how come Usagi gains so much weight?
THIRTY PERCENT ??
Usa-sama eats too much

I WANT TO LOSE WEIGHT!!
HANZOU-SAMA!
GROWL
GROWL?
AH LETS START LOSING WEIGHT TOMORROW
you can have some
WOULD YOU LIKE ONE?
GROWL
IF YOU'RE HUNGRY THEN EAT
THE ONE WHO'S GOING TO FACE THE CONSEQUENCES IS YOU
HERE YOU CAN HAVE IT
ARE YOU SURE?
WILL I GET YELLED AT TOO?
SOB
RUMble

Pinch
Am I really that fat?
Usagi recently gained some weight
Fatty Usagi!
STEP
STEP
HURRY UP USAGI
Drag
Drag
Yeah
Caw
Caw
Ideal
I need to be perfect and fit to be Hanzou-sama's wife.
I need to focus on losing weight.
But
HURRY UP.
If I'm not the person in his heart...



〒101-8050
東京都千代田区一ツ橋
2-5-10 集英社
「マーガレット編集部」特
上田倫子 收

Rinko Ueda

This is to welcome Usagi-san back.
Please eat as much as you want!
How yummy looking
Growl
BB
Pa ta Pa ta
WAIT!
DOES SHE NOT LIKE THESE DISHES?
HUH?
TOO MUCH !!
THIS IS TOO MUCH!
USAGI!
Dash
Growl

YOU ONLY NEED TO LESSEN THE AMOUNT YOU EAT.
That's because I haven't eaten anything since yesterday
Sob Hic
EVERYONE PREPARED THOSE THINGS FOR YOU?
GROWL
DON'T CRY!
Huhh
I don't have any self confidence!
HANZOU-SAMA.
I CAN'T DO ANYTHING AGAINST YOUR TEARS.
GROWL

SWOOSH
YOU ALREADY HAVE ME,
YET YOU'RE ABLE TO SAY SOMETHING LIKE THAT.
WHO IS IT!?
GYA!
GYA!

<TSUKI NO SHIPPO VOL.4 CH.28 END>

credits

scanner Adad

translator Pelle

proofreader Saneta

Editor Libra 86930

QC Libra_86930

enchantment scans and shojo crusade

Joint Scanlation

http://phoenixenflame.hostanime.com

http://shoujocrusade.com/

Tsuki no Shippo